

Совет Безопасности

Distr.: General
15 February 2018
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о прогрессе в осуществлении политического соглашения от 31 декабря 2016 года

I. Введение

1. Настоящий доклад охватывает события, происшедшие в Демократической Республике Конго за период с 5 января 2018 года, и представляется в соответствии с резолюцией 2348 (2017), в которой Совет Безопасности просил Генерального секретаря каждые 45 дней информировать в письменной форме Совет об успехах в политической и технической сферах и о препятствиях для осуществления политического соглашения от 31 декабря 2016 года.

II. Основные политические события, связанные с осуществлением соглашения

2. Рост напряженности и углубление разногласий по поводу осуществления соглашения от 31 декабря 2016 года ознаменовали собой отчетный период, причем Альянс за президентское большинство и большинство участников политической оппозиции по-прежнему расходятся во мнениях по ключевым вопросам. Хотя Альянс за президентское большинство, судя по всему, сосредоточился на подготовке к запланированным выборам, оппозиция продолжает призывать к протестам с целью вынудить президента Демократической Республики Конго Жозефа Кабилу покинуть свой пост. Между тем в последние недели Координационный светский комитет (КСК) — группа католических активистов — стал наиболее активным субъектом на политической арене.

3. После прошедших 31 декабря и в начале января протестов правительство 5 января созвало чрезвычайную сессию Совета министров и сделало заявление, в котором оно обвинило архиепископа Киншасы кардинала Лорена Монсенгво Пасинью в оскорблении руководства страны и ее служб безопасности и охарактеризовало состоявшиеся 31 декабря протесты как мятежные усилия со стороны католической церкви и основную угрозу безопасности Киншасы.

4. После призыва к проведению народных протестов 31 декабря 2017 года с требованием полного осуществления достигнутого годом ранее политического соглашения КСК при поддержке католической церкви, оппозиционных партий и ряда групп гражданского общества призвал к проведению еще одного дня общенациональных демонстраций 21 января с тем же требованием. Это привело к эскалации риторики между сторонниками президента Кабилы и кардинала Монсенгво Пасиньи и ряду столкновений с силами безопасности, в ходе которых





шесть человек были убиты в Киншасе, 68 — ранены и не менее 121 человека были произвольно арестованы по всей стране.

5. В ходе мессы, состоявшейся в Киншасе 23 января, спустя два дня после кровопролитных протестов, кардинал Монсенгво Пасинья осудил ограничения свободы религии и свободы передвижения членов католической общины.

6. 26 января президент Кабила провел свою первую за пять лет пресс-конференцию, в ходе которой он подчеркнул, что, как это было объявлено Независимой национальной избирательной комиссией, президентские выборы состоятся 23 декабря 2018 года, за которыми последует передача власти. На вопрос о том, будет ли он баллотироваться с целью переизбрания, президент сослался на Конституцию, которая запрещает ему занимать этот пост третий срок. Касаясь насилия в контексте общественных протестов, президент отметил, что мирные демонстрации должны быть разрешены, добавив при этом, что те, кто организует демонстрации, должны привлекаться к ответственности, если они перерастают в насилие. Он также призвал парламент изучить законы о массовых демонстрациях.

7. 27 января некоторые лидеры оппозиции провели свои собственные пресс-конференции. Витал Камерхе, лидер Союза за конголезскую нацию, выразил сожаление в связи с тем, что меры укрепления доверия, предусмотренные в соглашении от 31 декабря 2016 года, не были выполнены, добавив, что оппозиционные деятели содержатся в тюрьме или скрываются и что взгляды президента расходятся со взглядами остальной части страны. Пьер Лумби, лидер Группы семи, коалиции политических партий, выразил сожаление по поводу того, что президент не отвечает чаяниям граждан.

III. Основные события в сфере проведения выборов, связанные с осуществлением соглашения

Ход избирательного процесса

8. На пресс-конференции, состоявшейся 31 января, Председатель Независимой национальной избирательной комиссии объявил о завершении процесса регистрации избирателей. По данным Комиссии более 46 миллионов потенциальных избирателей уже зарегистрированы в 26 провинциях Демократической Республики Конго, что намного превышает 41 миллион человек, как это первоначально ожидалось. Среди зарегистрированных лиц 47 процентов составляют женщины.

9. В течение отчетного периода Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) продолжали поддерживать усилия Независимой национальной избирательной комиссии по регистрации избирателей. Миссия предоставила в распоряжение Комиссии 64 000 литров топлива для обеспечения функционирования последних центров регистрации избирателей в провинции Касаи. Финансирование проекта поддержки избирательного цикла в Конго — многостороннего фонда пакетного финансирования, находящегося в ведении ПРООН, — первоначально заложенное в бюджет в размере 123,3 млн долл. США, было пересмотрено в сторону понижения до 65,5 млн долл. США. С Комиссией продолжается обсуждение вопроса об окончательной доработке проекта.

10. 5 января Председатель Независимой национальной избирательной комиссии объявил о начале кампании по повышению уровня информированности избирателей об использовании машин для голосования в Киншасе. В ходе предстоящих выборов Комиссия планирует использовать в общей сложности 106 000 машин для голосования. В последние недели политические деятели от оппозиции и некоторые международные партнеры высказали оговорки в отношении использования машин для голосования в ходе предстоящих выборов, утверждая, что они могут быть использованы для фальсификации выборов. В ответ на это Комиссия утверждает, что их использование приведет к сокращению затрат и фальсификаций.

11. В декабре представитель правительства и министр связи и по делам СМИ Ламбер Менде объявил, что в январе правительство начнет выплату Комиссии ежемесячного взноса в размере 60 млн долл. США в связи с запланированным проведением выборов. По состоянию на 31 января правительство еще не произвело выплату взноса за январь.

Ограничения политического пространства и применение насилия связи с осуществлением политического соглашения в контексте проведения выборов

12. В течение отчетного периода власти по-прежнему запрещают и подавляют протесты со стороны оппозиционных политических партий и организаций гражданского общества. В ходе протестов 21 января в Киншасе были убиты по меньшей мере шесть человек, в том числе две женщины. По всей стране 68 человека были ранены и 121 человек, включая четырех детей, были подвергнуты произвольным арестам. В числе жертв — священнослужители и члены организаций гражданского общества и оппозиционных партий.

13. В контексте этих протестов группы МООНСДРК подверглись нападению со стороны сил безопасности. В Киншасе сотрудник МООНСДРК по правам человека, который следит за событиями в церкви Сен-Мишель в коммуне Бандалунгва, был избит сотрудниками военной полиции, которые применили слезоточивый газ в направлении патруля МООНСДРК. Две группы МООНСДРК подвергались угрозам и были вынуждены покинуть район. Кроме того, группам МООНСДРК было отказано в доступе к информации и целому ряду объектов, включая морги, больницы и места содержания под стражей.

14. В течение отчетного периода участились сообщения о преследованиях или угрозах со стороны конголезских властей, направленных на ограничение деятельности национальных или международных журналистов, а также ограничение свободы информации и свободы выражения мнений. К их числу относятся журналисты «Радио Окапи», которое принадлежит и финансируется Миссией. В Кисангани журналист и водитель «Радио Окапи», освещавшие демонстрации, подверглись запугиванию и нападению со стороны Республиканской гвардии. 2 января в морге Киншасы военная полиция арестовала корреспондента «Радио Франс интернасьональ», который освещал события 31 декабря. В результате пропагандистских усилий МООНСДРК позднее в тот же день журналист был выпущен на свободу вместе с тремя лицами, у которых он брал интервью.

15. В январе МООНСДРК опубликовала свой ежегодный анализ положения в области прав человека в 2017 году, отметив, что в течение года были зарегистрированы 1375 предполагаемых нарушений, касающихся демократического пространства. Это говорит об увеличении нарушений на 25 процентов по сравнению с 2016 годом, и свидетельствует о непрерывном сокращении демократического пространства и ужесточении ограничений на гражданские и политические

права. Государственные служащие по-прежнему несут ответственность за большинство предполагаемых нарушений (97% от общего числа), в том числе 712 нарушений, совершенных Конголезской национальной полицией, 269 — Вооруженными силами Демократической Республики Конго, 153 — административно-политическими органами власти и 135 — сотрудниками Национального разведывательного агентства. Предполагаемые нарушения в основном включают произвольные аресты и задержания, нарушения прав на свободу мнений, их выражения и на свободу мирных собраний, а также нападения на правозащитников, политических оппонентов и журналистов. Виновные в совершении нарушений продолжают пользоваться безнаказанностью по причине отсутствия в любом из зарегистрированных случаев каких-либо существенных расследований, принятия последующих мер или осуждения.

Меры укрепления доверия

16. Процесс осуществления мер укрепления доверия протекает медленно и до сих пор не завершен. Правительству еще только предстоит принять надлежащие меры с целью полностью открыть политическое пространство и создать благоприятные условия для проведения заслуживающих доверия выборов. За последние 12 месяцев было разрешено проведение лишь нескольких демонстраций, организованных партией президентского большинства, а демонстрации, организуемые оппозиционными партиями или группами гражданского общества, систематически запрещались. МООНСДРК продолжает сотрудничать с правительством, с тем чтобы облегчить разрешение мирных демонстраций, в том числе посредством разработки кодекса поведения и взаимодействия с организаторами протестов в целях обеспечения мирного характера всех демонстраций.

17. В рассматриваемый период были освобождены двадцать пять политических заключенных. 26 января министр юстиции Алекси Тамбве-Мвамба объявил об освобождении еще десяти заключенных по амнистии 2014 года. Остаются под стражей девяносто политических заключенных. Правительство решило обсудить эти случаи с МООНСДРК и осуществляет регулярный обмен информацией. Правительство также согласилось пересмотреть показательный случай лидера оппозиции Жан-Клода Муямбо, срок тюремного заключения которого был продлен с 26 месяцев до пяти лет. Что касается свободы средств массовой информации, то правительство разрешило вещание отдельным оппозиционно настроенным СМИ. Тем не менее для получения всеми политическими партиями равного доступа к средствам массовой информации необходим дальнейший прогресс.

IV. Оказание добрых услуг в целях осуществления соглашения

18. В поддержку осуществления соглашения от 31 декабря 2016 года заместитель моего Специального представителя в Демократической Республике Конго Дэвид Грессли продолжал взаимодействовать с соответствующими заинтересованными сторонами, включая национальные органы власти, настоятельно призвав их предпринять конкретные шаги в порядке осуществления мер по укреплению доверия, особенно в части освобождения политических заключенных. Он также призывал органы власти разрешить оппозиционным партиям и группам гражданского общества проведение мирных демонстраций, и рекомендовал им дать распоряжение силам безопасности проявлять сдержанность в контексте этих демонстраций.

19. Региональные структуры также по-прежнему участвуют в усилиях по осуществлению соглашения. 9 января старший советник Председателя Комиссии Африканского союза Мусса Факи посетил Киншасу для проведения консультаций с президентом Кабилой и ключевыми политическими деятелями из партии президентского большинства и оппозиции.

20. Кроме того, 9 января президент Конго Дени Сассу-Нгессо встретился в Браззавиле с прибывшей с визитом делегацией Национальной епископальной конференции Конго для обсуждения прогресса в осуществлении соглашения. Делегация поделилась своим мнением о переходном процессе и подготовке к проведению выборов. Она также настоятельно призвала президента Сассу и впредь принимать участие в усилиях по поиску решений политических проблем, с которыми сталкивается Демократическая Республика Конго.

21. 30 января Исполнительный секретарь Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) Стергомена Тэкс посетил Киншасу и провел консультации с национальными заинтересованными сторонами.

22. Мой Специальный посланник по району Великих озер Саид Джиннит продолжал свои консультации с должностными лицами Африканского союза, Международной конференции по району Великих озер и САДК по итогам посещения Демократической Республики Конго представителями этих учреждений в качестве гарантов Рамочного соглашения о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона, в соответствии с решением, принятым на их совещании в Аддис-Абебе 22 ноября 2017 года.

V. Замечания

23. Тринадцать месяцев прошло после подписания соглашения от 31 декабря 2016 года. И хотя обновление списков избирателей достигло своей заключительной стадии и был выпущен календарь, мало что было сделано для осуществления мер укрепления доверия, направленных на создание благоприятных условий для проведения мирных и внушающих доверие выборов. Я обеспокоен тем, что эта ситуация способствует повышению политической нестабильности, ставит под угрозу успехи, достигнутые в последние месяцы, и усугубляет и без того сложную ситуацию в области безопасности, экономики, прав человека и гуманитарной деятельности.

24. В последние недели в ходе продолжающегося ухудшения политической обстановки католическая церковь — центральный институт в жизни миллионов конголезцев — оказалась, к сожалению, вовлеченной в глубокие политические разногласия. Все более острая антагонистическая риторика, которая преобладала в публичных обменах резкими заявлениями между властями и лидерами церкви, вызывает серьезное беспокойство. Это чревато опасностью еще более ожесточенных и поляризованных публичных дискуссий в тот момент, когда для проведения заслуживающих доверия и справедливых выборов необходимы сдержанность и компромисс. Я вновь призываю все заинтересованные стороны прилагать конструктивные усилия для достижения мирного урегулирования существующих между ними разногласий, памятуя о том, что полное осуществление соглашения от 31 декабря остается единственным жизнеспособным выходом из нынешнего политического тупика. Я хотел бы также подчеркнуть, что силы безопасности должны уважать неприкосновенность всех мест отправления религиозных обрядов.

25. Я высоко оцениваю усилия Национальной независимой избирательной комиссии по завершению обновления списков избирателей. Успешное завершение

этого процесса должно теперь проложить путь для принятия мартовской сессией парламента закона о распределении мест, что является одним из важных условий своевременного проведения выборов. Продвигаясь вперед, крайне важно, чтобы все учреждения, политические структуры и общественные деятели, которые призваны сыграть свою роль в проведении этих выборов, проявляли зрелость, мудрость и ответственность, призывая своих сторонников следовать их примеру. Кроме того, я призываю органы власти, политических лидеров всех сторон, религиозных лидеров и групп гражданского общества к совместной работе по созданию благоприятных условий для проведения заслуживающих доверия и справедливых выборов.

26. Я приветствую приверженность президента Кабилы, которую он проявил на пресс-конференции, состоявшейся 26 января в Киншасе, делу обеспечения проведения выборов в соответствии с планом. Я также приветствую его заверения в том, что Конституция Демократической Республики Конго будет соблюдаться. Я принимаю к сведению его призыв к парламенту рассмотреть законы, касающиеся публичных демонстраций, с целью их совершенствования. Я призываю членов парламента прислушаться к этому призыву и взяться за решение этой насущной проблемы в ходе мартовской сессии с целью открытия демократического пространства.

27. Я вновь призываю лидеров оппозиции присоединиться к политическому и избирательному процессу для обеспечения того, чтобы мнения, которые они представляют, были услышаны и рассмотрены в процессе принятия решений. Сегодня, как и в прошлом, все политические действующие лица должны понимать, что нет альтернативы участию в выборах.

28. Я потрясен тем, что в ходе ряда протестов в течение последних недель погибли не менее 15 демонстрантов, десятки других людей получили ранения, а сотни людей были арестованы. Я вновь настоятельно призываю власти провести объективное расследование обстоятельств гибели этих людей и привлечь виновных к ответственности. Я призываю их сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами в целях содействия проведению мирных демонстраций и обеспечить свободу выражения мнений всем гражданам Конго, поскольку это является одной из основ, необходимых для заслуживающих доверия, свободных и справедливых выборов. В то же время я напоминаю демонстрантам, оппозиции и группам гражданского общества о том, что они обязаны выражать свой протест мирным путем в соответствии с законом. Кроме того, власти должны обеспечить, чтобы силы безопасности и гражданские власти поощряли и защищали основные права и свободы, гарантированные Конституцией.

29. Я приветствую освобождение 25 политических заключенных в течение рассматриваемого периода, но глубоко обеспокоен тем, что по меньшей мере 90 политических заключенных находятся под стражей. Я призываю правительство к полному осуществлению мер укрепления доверия, предусмотренных в соглашении от 31 декабря, и прекращению произвольных арестов и задержаний.

30. Я осуждаю недавние акты запугивания со стороны сил безопасности в отношении сотрудников МООНСДРК, которые наблюдали за демонстрациями, особенно в Киншасе. Я хотел бы напомнить правительству о его ответственности за обеспечение их безопасности во время выполнения ими своих служебных обязанностей.

31. Наконец, я призываю международное сообщество и региональные организации, включая Африканский союз, САДК, Международную конференцию по району Великих озер и Экономическое сообщество центральноафриканских

государств обеспечить необходимую поддержку для своевременного проведения выборов, ведущих к демократической передаче власти. Я настоятельно призываю все заинтересованные стороны в регионе и за его пределами, координировать и активизировать свои усилия для преодоления нынешнего политического тупика и подготовить почву для проведения заслуживающих доверия выборов в соответствии с соглашением от 31 декабря 2016 года и законными чаяниями конголезского народа.